

## Nederlands

Model	OTTAWA
Buitentent	1x
Binnentent	1x
Stokken	3x fiberglasstokken in 3 verschillende lengtes voorzien van kleurcodering
Luifelstokken	2x
Grondzeil	Vast grondzeil
Haringen	1 zak met haringen

- 1) Schud de tentzak leeg en controleer of alles aanwezig is.
- 2) Zet de stokken in elkaar. Zoals je ziet zijn er 3 verschillende lengtes (kleur codering!): de langste moet voor, de middelste lengte moet in het midden en de korte stok moet achter.
- 3) Leg de buitentent plat op de grond met de buitenkant (de zijde waar de scheerlijnen zitten) naar boven. Duw vervolgens de tentstokken voorzichtig door de stoksleuven heen (let op de kleurcodering, de lange voor enz.) (**TIP:** doe dit met 2 man : de een houdt de stoksleuf mooi recht voor de stok en vervolgens duwt de ander de stok er doorheen). (**afb.1+2**)
- 4) Als alle stokken gedaan zijn moeten de stokken opgespannen worden. Dit gaat met behulp van het pen en ringsysteem wat aan de onderkant van de buitentent bevestigd is. Het pen/ring zit op een nylon bandwerk bevestigd. Zorg ervoor dat dit bandwerk meer ruimte krijgt door deze te laten vieren door de gesp heen.. Duw de pen in het uiteinde van de stok, bij de ander kant moet u de stok onder spanning zetten om het pennetje erin te krijgen). Trek hierna de gesp weer aan. (**afb.3+4**)
- 5) Vervolgens zet u een kant van de tent met haringen vast en trekt u de tent als een harmonica overeind en zet de tent aan de voorzijde vast. U kunt de tent verder afspannen met de overige bevestigingspunten. (**afb.5+6+7**)
- 6) Luifels: duw de fiberglas stok door de tunnel heen en bevestig deze. (**afb.8+9+10**).
- 7) Als de buitentent staat kan de binnentent opgehangen worden. Leg de binnentent uit in de tent met de deur naar voren, op de hoekpunten van het grondzeil zitten haakjes die u aan de ring bij de stokpunten kunt bevestigen en vervolgens kunt u de binnentent verder ophangen. (**afb.11+12**)

De tent is nu klaar voor gebruik.

Let op: dat u de tent goed afspant met de daarvoor bestemde afspanpunten en scheerlijnen.

## Englisch

Model	OTTAWA
Fly	1x
Innentent	1x
Poles	3x fiberglass poles in 3 different lengths with colour code
Groundsheet	fixed
Pegs	1 bag

- 1) Remove the contents of the tent bag and check to see if all items are present.
- 2) Connect the poles together. There are 3 different lengths with colour codes, the longest one should go in front the smallest pole should be place at the back side of the tent.
- 3) Lay the outer tent flat on the ground with the outside (the side with the ropes) facing up. Insert the poles carefully through the sleeves (please notice the colour codes!) (**TIP:** have 2 people do this: one person holds the sleeve straight while the other one inserts the pole through it) (**pic.1+2**)
- 4) Once all poles have been connected, they have to be pulled into position. This is done with the help of the pin and ring system which is attached to the nylon band at the bottom of the outer tent. Make sure that the band is loosened by releasing the clasp . Insert the pin into the end of the pole; on the other side you will need to bend the pole (so that it will be round) in order to be able to insert the pin. Retighten the clasp (**pic.3+4**).
- 5) Anchor the tent down on one side using the stakes and pull the tent up like an accordion. Pull the tent taut by anchoring the remaining parts with the stakes provided (**pic.5+6+7**)
- 6) Window canopy: insert the small fibreglass pole into the sleeve and fix it to the tent the pin and ring system (**pic.8+9+10**).
- 7) Once the outer tent is in place, you can set up the inner tent. Lay the inner tent out on the ground under the outer tent with the door facing towards the front. There are stakes on the tension points of the groundsheet which you can attach to the ring next to the bottom of the pole). You can then proceed with setting up the inner tent. (**pic. 11+12**)

The tent is now ready for use .

Make sure that you pull the tent taut by using the tension points and tent ropes provided for this purpose

## Français

Modèle	OTTAWA
Tente extérieure	1x
Tente intérieure	1x
Tiges	3 tiges en fibre de verre de 3 longueurs différentes (code couleur !)
Tiges pour l'auvent	2x
Tapis de sol	Tapis de sol monter
Piquets	1 sac de piquets

1) Videz le sac et vérifiez que tous les éléments s'y trouvent.

2) Assemblez les tiges. Comme vous pouvez le voir, vous avez trois longueurs différentes: la plus longue doit venir devant, la moyenne au milieu et la plus courte derrière (code couleur!).

3) Etalez la tente extérieure sur le sol avec le côté supérieur (le côté où se trouvent les coulisses) vers le dessus. Introduisez ensuite prudemment les tiges dans les coulisses (attention le code couleur). **Astuce:** faites ça à deux: le premier tient la coulisse bien droit devant la tige tandis que le second introduit celle-ci) **(ill.1+2)**.

4) Une fois toutes les tiges montées, elles peuvent être tendues. Ceci se fera à l'aide du système d'embouts et d'anneaux situé sur la face inférieure de la tente extérieure. Le tenon/anneau se trouve fixé à une bande de nylon. Assurez vous que cette bande dispose de suffisamment d'espace en la laissant coulisser dans la boucle. Insérez un embout à l'extrémité de la tige, l'autre côté doit être tendu pour pouvoir y insérer le tenon. Resserez ensuite la boucle. **(ill.3+4)**

5) Fixez un des côtés de la tente à l'aide des piquets et dépliez la tente tel un harmonica. Fixez la partie avant de la tente. Vous pouvez ensuite finir de tendre la tente aux différents points supplémentaires prévus à cet effet. **(ill.5+6+7)**

6) L'auvent pour l'entre et le fenêtre : Introduisez la petite tige de verre dans la coulisse de l'auvent et fixez le tige avec le système d'embouts et d'anneaux **(ill.8+9+10)**.

7) Une fois la tente extérieure debout, la tente intérieure peut y être pendue. Etalez la tente intérieure dans la tente, la porte tournée vers l'avant. Aux coins du tapis de sol, vous trouverez des crochets que vous pourrez arrimer aux anneaux des tiges. Vous pourrez ensuite pendre la tente intérieure. **(ill.11+12)**

La tente est à présent prête à l'emploi.

Attention: vérifiez que vous avez bien tendu la tente avec les tendeurs et cordes dédiées à cet usage.

## Deutsch

Modell	OTTAWA
Außenzelt	1x
Innenzelt	1x
Stöcke	3x Glasfaserstöcke in 3 verschiedenen Längen mit Farbe Markierung
Eintritt und Fenster Vordachstöcke	2x
Bodenplane	Feste Bodenplane
Heringe	1 Beutel mit Heringen

1) Packen Sie den Beutel aus und kontrollieren Sie, ob alles komplett ist.

2) Montieren Sie die Stöcke. Wie Sie sehen, gibt es 3 verschiedene Längen mit Farbe Markierung: der Längste muss nach vorne, der Mittlere in die Mitte und der kurze Stock muss nach hinten.

3) Legen Sie das Außenzelt platt auf den Boden; mit der Außenseite (die Seite, an dem die Zugleinen sitzen) nach oben. Leiten Sie danach die Zeltstöcke vorsichtig durch die Stockführungen (achten Sie auf die Farbe Markierung!) **TIP:** Machen Sie dieses mit zwei Personen: Eine Person hält die Stockführung gerade und dann leitet die andere Person den Stock hindurch). **(Abb. 1+2)**

4) Wenn alle Stöcke montiert sind, müssen die Stöcke gespannt werden. Dieses wird mithilfe eines Stift- und Ringssystems ausgeführt, welches an der Unterseite des Außenzeltes befestigt ist. Der Stifte/Ring ist auf einem Nylonband befestigt. Sorgen Sie dafür, dass diese Bänder mehr Platz erhalten, indem Sie diese durch die Schnalle hin federn lassen. Führen Sie den Stift in das Ende des Stocks, bei der anderen Seite müssen Sie den Stock unter Spannung setzen, um den Stift herein zu bekommen. Danach ziehen Sie die Schnalle wieder an. **(Abb. 3+4)**

5) Danach befestigen Sie eine Seite des Zeltes mit Heringen und ziehen Sie das Zelt wie eine Harmonika auseinander in die Höhe und befestigen Sie das Zelt an der Vorderseite. Sie können das Zelt nun bei den übrigen Befestigungspunkten weiter spannen. **(Abb. 5+6+7)**

6) Eingang und Fenstervordächer: leiten Sie die kleine Glasfaserstöcke in die entsprechenden Stockführungen und montieren sie das mithilfe eines Ringssystems. **(Abb.8+9+10)**

7) Wenn das Außenzelt steht, kann das Innenzelt aufgehängt werden. Legen Sie das Innenzelt mit der Öffnung nach vorne aus, an den Eckpunkten der Bodenplane befinden sich Haken, die Sie am Ring bei den Stockenden befestigen können). Danach kann das Innenzelt weiter aufgehängt werden. **(Abb. 11+12)**

Das Zelt ist nun zur Benutzung fertig gestellt.

Achtung: Sorgen Sie dafür, dass Sie das Zelt mit den dafür geeigneten Spannungspunkten und Spannleinen gut abspannen.

# Ottawa



Pic. 1



Pic.2



Pic.3



Pic. 4



Pic.5



Pic.6



Pic. 7



Pic.8



Pic.9



Pic. 10



Pic.11



Pic.12